

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 27-05-1998



Aan de heer K. PINXTEN
Minister van Middenstand en Landbouw

Maria-Theresiastraat 1

1040 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

29.328/II/PD
JJP/YS

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 19 februari 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht tegen het Bestuur van het Beheer van Landbouwproducten (DG3) - Dienst voor de Melk, omwille van het toesturen van in het Frans gestelde documenten aan een Duitstalige inwoner van een gemeente uit het Duitse taalgebied. Het betreft onder meer een weigeringsbeslissing van 26 mei 1997 betreffende de toewijzing van quota (ref. ME/DB/613/6/6125).

Het betreft de heer WILLEMS Albert wonende Wereth 15 te 4770 Amel.

*

* *

Op de vragen om inlichtingen van de VCT antwoordde u op 2 februari 1998 het volgende:

"Uw brief van 22 december 1997 (ref. 29.328/II/PD), betreffende het toesturen van een in het Frans gesteld document aan een Duitstalige inwoner van een gemeente uit het Duits taalgebied (de heer Albert WILLEMS, wonende Wereth 15 te AMEL), heeft mijn volle aandacht genoten.

Deze in het Frans gestelde brief betrof een antwoord (van 26.05.1997) op een door de producent ingediend bezwaarschrift (van 9.04.1997) tegen de weigeringsbeslissing voor het Quotumfonds. Eerdere brieven, zoals het ontvangstbewijs (van 24.01.1997) en de weigeringsbeslissing (van 3.04.1997) waren wel in het Duits gesteld.

Het niet in het Duits stellen van de brief betrof een vergissing, maar die geenszins van invloed was op de door de Administratie genomen beslissing.

Zo snel mogelijk na de melding van deze vergissing werden op 14.11.1997 twee (in het Duits gestelde) brieven verstuurd naar de heer Albert WILLEMS. De eerste brief betrof onze verontschuldiging voor het niet gebruiken van de Duitse taal en de mededeling dat de eerder meegedeelde beslissing gehandhaafd dient te blijven. De tweede brief was de vertaling van de eerder in het Frans gestelde brief.

Bij mijn antwoord van 8.01.1998 op de brief van 20.11.1997 van de heer Minister Wilfried SCHRÖDER voegde ik trouwens reeds een kopie van deze brieven."

*

* *

Overeenkomstig artikel 41 § 1 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Het sturen van een antwoord op een ingediend bezwaarschrift dient beschouwd te worden als een betrekking met een particulier in de zin van de SWT.

De VCT is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

De VCT neemt evenwel akte van het feit dat de toestand geregulariseerd werd, vermits zo blijkt uit uw antwoord, de mededeling aan de betrokkene in het Duits werd gestuurd op 14 november 1997.

Luidens artikel 58 SWT zijn immers alle administratieve handelingen die naar de vorm strijdig zijn met de SWT, nietig en worden door de overheden waarvan zij uitgaan, vervangen door bescheiden die naar de vorm regelmatig zijn. Die vervanging heeft uitwerking op de datum van het vervangen bescheid.

3.

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer L. TOBBACK, Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS